

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 mai 2023

PROJET DE LOI

**portant soutien au transport
de voyageurs par trains de nuit**

Rapport de la deuxième lecture

fait au nom de la commission
de la Mobilité, des Entreprises publiques et
des Institutions fédérales
par
M. Jef Van den Bergh

Sommaire

Pages

I. Procédure.....	3
II. Discussion.....	3
A. Exposé du ministre	3
B. Observations des membres.....	5
C. Réponses du ministre	6
III. Votes.....	6
Annexes	9

Voir:

Doc 55 3221/ (2022/2023):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport de la première lecture.
- 004: Articles adoptés en première lecture.
- 005: Amendements.

Voir aussi:

- 007: Texte adopté en deuxième lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 mei 2023

WETSONTWERP

**houdende de steun
voor het reizigersvervoer per nachttreinen**

Verslag van de tweede lezing

namens de commissie
voor Mobiliteit, Overheidsbedrijven en
Federale Instellingen
uitgebracht door
de heer **Jef Van den Bergh**

Inhoud

Blz.

I. Procedure.....	3
II. Bespreking.....	3
A. Uiteenzetting van de minister.....	3
B. Opmerkingen van de leden.....	5
C. Antwoorden van de minister	6
III. Stemmingen	6
Bijlagen.....	14

Zie:

Doc 55 3221/ (2022/2023):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag van de eerste lezing.
- 004: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 005: Amendementen.

Zie ook:

- 007: Tekst aangenomen in tweede lezing.

09548

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Jean-Marc Delizée

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Frieda Gijbels, Wouter Raskin, Tomas Roggeman
Ecolo-Groen	Kim Buyst, Sarah Schlitz, Olivier Vajda
PS	Chanelle Bonaventure, Jean-Marc Delizée, Laurence Zanchetta
VB	Pieter De Spiegeleer, Frank Troosters
MR	Emmanuel Burton, Vincent Scourneau
cd&v	Jef Van den Bergh
PVDA-PTB	Maria Vindevoghel
Open Vld	Marianne Verhaert
Vooruit	Joris Vandenbroucke

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Michael Freilich, Sigrid Goethals, Yoleen Van Camp, Bert Wollants
Guillaume Defossé, Louis Mariage, Eva Platteau, Gilles Vanden Burre
Malik Ben Achour, André Flahaut, Daniel Senesael, Sophie Thémont
Steven Creyelman, Nathalie Dewulf, Erik Gilissen
Christophe Bombled, Florence Reuter
Jan Briers, Franky Demon
Gaby Colebunders, Roberto D'Amico
Jasper Pillen, Tim Vandenput
Melissa Depraetere, Anja Vanrobaeys

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

Les Engagés Josy Arens

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant – Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

MESDAMES, MESSIEURS,

En application de l'article 83 du Règlement, votre commission a soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 10 mai 2023, les articles du projet de loi DOC 55 3221/001 qu'elle avait adoptés en première lecture le 19 avril 2023.

Votre commission a également pris connaissance de la note de légistique du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire sur les articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture.

Cette note est jointe au présent rapport.

I. — PROCÉDURE

Deux amendements ont été présentés par M. Olivier Vajda et consorts (*infra*) à la suite de la note de légistique.

II. — DISCUSSION

A. Exposé du ministre

M. Georges Gilkinet, vice-premier ministre et ministre de la Mobilité, commente la note de légistique (ci-après: "la note") du Service Affaires juridiques et Documentation parlementaire.

Il déclare souscrire à l'observation générale concernant le groupement des articles du projet de loi en chapitres.

Il se rallie sans réserve aux observations relatives à l'article 3 formulées aux points 2 et 3 de la note.

Les deux versions linguistiques du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 2^o, ne concordent pas: en regard des mots "courant de traction électrique" (= "*elektrische tractiestroom*"), figure le mot "*tractiestroom*" (= "courant de traction").

Dès lors que la version française contient une redondance, le renvoi à la nature du courant ("électrique") n'est pas mentionné. Dans la version française, les mots "courant de traction électrique" sont par conséquent remplacés par les mots "courant de traction". La formulation néerlandaise n'est pas modifiée.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen van het wetsontwerp DOC 55 3221/001 die door haar op 19 april 2023 in eerste lezing waren aangenomen met toepassing van artikel 83 van het Reglement onderworpen aan een tweede lezing tijdens haar vergadering van 10 mei 2023.

De commissie heeft ook kennisgenomen van de wetgevingstechnische nota van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

Deze nota gaat als bijlage bij dit verslag.

I. — PROCEDURE

Als gevolg van de wetgevingstechnische nota werden twee amendementen ingediend door de heer Olivier Vajda c.s. (*infra*).

II. — BESPREKING

A. Uiteenzetting van de minister

De heer Georges Gilkinet, vice-eersteminister en minister van Mobiliteit, becommentarieert de wetgevingstechnische nota (hierna "nota" genoemd) van de Dienst Juridische Zaken en Parlementaire Documentatie.

Hij verklaart het eens te zijn met de algemene opmerking inzake de indeling in hoofdstukken van de artikelen in het wetsontwerp.

Met de opmerkingen over artikel 3 in de punten 2 en 3 van de nota wordt zonder probleem ingestemd.

De twee taalversies van paragraaf 1, tweede lid, 2^o, stemmen niet met elkaar overeen: de woorden "*courant de traction électrique*" in het Frans ("elektrische tractiestroom") worden in het Nederlands weergegeven door het woord "*tractiestroom*" ("*courant de traction*").

Aangezien de Franse versie een redundantie bevat, wordt de verwijzing naar de aard van de stroom ("elektrisch") niet vermeld. In de Franse versie worden de woorden "*courant de traction électrique*" bijgevolg vervangen door de woorden "*courant de traction*". De Nederlandse bewoording wordt niet gewijzigd.

Il n'est pas donné suite à l'observation formulée au point 4 de la note concernant la cohérence interne: le ministre estime que – sur ce point – il est important de maintenir le texte tel qu'il a été adopté en première lecture.

L'observation relative à l'article 5 proposant de remplacer les mots "les trains des candidats concernés" par les mots "les trains de nuit des candidats concernés" est formulée à juste titre.

Les observations relatives aux articles 6 (point 6) et 7 (point 9) ont conduit à l'amendement n° 5 tendant à supprimer les mots "lorsque le candidat s'approvisionne en courant de traction auprès d'Infrabel" (*infra*). La source du courant électrique ne sera ainsi plus mentionnée. La mention qu'un remboursement des coûts d'approvisionnement en courant de traction électrique est prévu est maintenue.

La recommandation formulée au point 7 de la note de supprimer le renvoi dans l'article 6, alinéa 2, aux lignes directrices communautaires de la Commission européenne sur les aides d'État aux entreprises ferroviaires au motif qu'il serait superflu n'est pas suivie.

Le renvoi est en effet non seulement utile, mais répond également à une demande expresse de la Commission européenne dans le cadre du dialogue concernant le projet de loi, qui doit être approuvé au niveau supranational. Il est dès lors proposé de maintenir le renvoi.

Le point 8 de la note concerne de nouveau le nouvel alinéa 6, qui a été ajouté par l'amendement n° 6. En l'espèce également, le gouvernement donne suite à la demande de la Commission européenne.

S'agissant des observations formulées dans la note au sujet de l'article 7, le ministre renvoie à l'explication relative au point 8 qu'il a donnée ci-dessus.

Il a en outre été signalé que le texte français du paragraphe 3, alinéa 2, prévoit que le remboursement intervient dans un délai d'un mois alors que le texte néerlandais prévoit que le remboursement intervient dans un délai de trois mois. Le ministre suggère d'opter pour un délai d'un mois, qui est généralement le délai utilisé dans le cadre de l'octroi de subventions.

Le commentaire formulé dans la note au sujet de l'article 8 est pertinent et a conduit au dépôt de l'amendement n° 6 (*infra*), tendant à habiliter le Roi à adapter les périodes visées à l'article 6, alinéa 6, du projet de loi.

De opmerking in punt 4 van de nota met betrekking tot de interne samenhang wordt niet gevolgd: de minister acht het belangrijk om de tekst te behouden zoals die – wat dit aspect betreft – in eerste lezing werd aangenomen.

De opmerking in de nota over artikel 5 waarin wordt voorgesteld om de woorden "treinen van betrokken kandidaten" te vervangen door "nachttreinen van betrokken kandidaten" is terecht.

De opmerkingen over de artikelen 6 (punt 6) en 7 (punt 9) hebben tot een amendement nr. 5 geleid dat erop gericht is de woorden "wanneer de kandidaat tractiestroom afneemt bij Infrabel" te schrappen (*infra*). Hiermee wordt de bron van de elektrische stroom niet langer vermeld. Dat er een terugbetaling geldt voor de kosten voor de levering van tractiestroom, blijft behouden.

De aanbeveling in punt 7 van de nota om de verwijzing in artikel 6, tweede lid, naar de Communautaire richtsnoeren van de Europese Commissie betreffende staatssteun aan spoorwegondernemingen weg te laten omdat die overbodig zou zijn, wordt niet gevolgd.

De verwijzing is immers niet alleen nuttig, maar komt tegemoet aan een uitdrukkelijk verzoek van de Europese Commissie in het kader van de dialoog ter zake van het wetsontwerp, dat instemming op supranationaal niveau vereist. Voorgesteld wordt om de verwijzing bijgevolg te behouden.

Punt 8 van de nota betreft opnieuw het nieuwe zesde lid, dat ingevoegd werd bij amendement nr. 6. Ook hier gaat de regering in op een verzoek van de Europese Commissie.

Wat de opmerkingen in de nota met betrekking tot artikel 7 betreft, verwijst de minister naar zijn verklaring hierboven inzake punt 8.

Voorts werd opgemerkt dat de Franse tekst van paragraaf 3, tweede lid beoogt te bepalen dat de terugbetaling geschiedt binnen de termijn van een maand ("*dans un délai d'un mois*"), terwijl er in de Nederlandse tekst staat dat de terugbetaling plaatsvindt "binnen een termijn van drie maanden". De minister suggereert om te opteren voor een termijn van een maand, wat doorgaans de termijn is die wordt gehanteerd bij de toekenning van subsidies.

De commentaar in de nota betreffende artikel 8 is pertinent en heeft geleid tot de indiening van amendement nr. 6 (*infra*), dat ertoe strekt de Koning te machtigen de in artikel 6, zesde lid, van het wetsontwerp beoogde periodes aan te passen.

Enfin, les améliorations purement formelles et les corrections d'ordre purement linguistique sont approuvées sans réserve.

B. Observations des membres

M. Wouter Raskin (N-VA) constate que la deuxième lecture est un exercice adéquat. Il en va de la responsabilité du ministre s'il ne suit pas toutes les observations formulées dans la note.

Le membre répète qu'il privilégie une réglementation élaborée au niveau européen. La Belgique va à présent subventionner seule les trains de nuit, alors qu'il est déjà apparu à quel point il est difficile de les faire circuler.

Le projet de loi va à l'encontre de la vision du groupe de l'intervenant, qui est favorable à une offre axée sur la demande plutôt qu'à un subventionnement aléatoire.

M. Frank Troosters (VB) rappelle que le point de vue de son groupe reste inchangé. L'intervenant n'est pas opposé aux trains de nuit, mais émet des réserves quant à la façon de procéder. La note du Service juridique est plutôt étendue pour un projet de loi qui compte un nombre limité d'articles. Le dépôt d'amendements peu de temps avant la réunion est également critiquable.

M. Olivier Vajda (Ecolo-Groen) confirme le dépôt des amendements n^{os} 5 et 6 (DOC 55 3221/005) de sa main, cosignés par des membres de la majorité.

L'amendement n^o 5 vise à supprimer les mots "lorsque le candidat s'approvisionne en courant de traction auprès d'Infrabel" dans l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, 3^o (*supra*).

Ce choix se justifie par respect du principe d'égalité. La modification permettra d'uniformiser le système entre un candidat s'approvisionnant en courant de traction auprès d'Infrabel et un candidat choisissant son propre fournisseur d'énergie, au regard de l'article 6, alinéa 1^{er} et de l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi.

L'amendement n^o 6 vise à compléter l'alinéa 2 de l'article 8 par les mots "ainsi que les périodes visées à l'article 6, alinéa 6". L'adaptation du début de la période d'application du régime de soutien financier pourrait avoir une incidence sur les périodes visées à l'article 6, alinéa 6, de la loi qui risquent de devenir inapplicables. Elles doivent pouvoir être adaptées en conséquence.

Tot slot worden de louter vormelijke verbeteringen en taalkundige aanpassingen volledig onderschreven.

B. Opmerkingen van de leden

De heer Wouter Raskin (N-VA) stelt vast dat de tweede lezing een adequate oefening is. Als de minister niet alle opmerkingen in de nota volgt, is dat zijn verantwoordelijkheid.

Het lid herhaalt zijn voorkeur voor een regelgeving die op Europees niveau zou tot stand komen. Nu gaat België op eigen houtje nachttreinen subsidiëren, terwijl reeds gebleken is hoe moeilijk het is om nachttreinen te doen rijden.

Het wetsontwerp gaat in tegen de visie van de fractie van de spreker, die voor een vraaggestuurd aanbod staat, veeleer dan een "vogelpiksubsidie".

De heer Frank Troosters (VB) herinnert aan het ongewijzigde standpunt van zijn fractie. De spreker is niet gekant tegen nachttreinen, maar heeft wel bedenkingen bij de manier waarop te werk wordt gegaan. De nota is veeleer uitgebreid voor een wetsontwerp met een beperkt aantal artikelen. Ook de indiening van amendementen kort voor de vergadering is laakbaar.

De heer Olivier Vajda (Ecolo-Groen) bevestigt dat hij, met leden van de meerderheid, de amendementen nrs. 5 en 6 (DOC 55 3221/005) heeft ingediend.

Amendement nr. 5 strekt ertoe in artikel 3, § 1, tweede lid, 3^o, de woorden "wanneer de kandidaat tractiestroom afneemt bij Infrabel" weg te laten (*supra*).

Die keuze wordt gerechtvaardigd door het gelijkheidsbeginsel. Die aanpassing zou het mogelijk maken om de regeling tussen een aanvrager die tractiestroom van Infrabel afneemt en een aanvrager die zijn eigen energieleverancier kiest, gelijk te trekken in het kader van artikel 6, eerste lid, en artikel 7, § 3, eerste lid, van de wet.

Amendement nr. 6 strekt ertoe artikel 8, tweede lid, aan te vullen met de woorden "alsmede de termijnen bepaald in artikel 6, zesde lid". De wijziging van de aanvang van de toepassingsperiode van de financiële steunregeling zou gevolgen kunnen hebben voor de in artikel 6, zesde lid, van de wet bedoelde termijnen, die onuitvoerbaar dreigen te worden. Die moeten in die zin kunnen worden aangepast.

C. Réponses du ministre

Le vice-premier ministre et ministre de la Mobilité, M. Georges Gilkinet, répond que la deuxième lecture permet d'améliorer un texte. C'est pourquoi il y est favorable.

Europe

On peut attendre une initiative européenne ou prendre les devants en espérant inspirer d'autres pays à suivre l'exemple de la Belgique.

Trains de nuit

Le vote du texte permettra de développer davantage les trains de nuit. Certains acteurs économiques sont attentifs. Un train de nuit à destination de Berlin est prévu à court terme.

III. — VOTES

Article 1^{er}

L'article premier ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'article 2 ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 3

L'amendement n° 5 vise à modifier l'article 3.

L'amendement n° 5 est adopté à l'unanimité.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

C. Antwoorden van de minister

De heer Georges Gilkinet, vice-eersteminister en minister van Mobiliteit, antwoordt dat een tweede lezing het mogelijk maakt een tekst te verbeteren. Om die reden is hij daar voorstander van.

Europa

Er kan gewacht worden op een Europees initiatief, of het land kan vooruitlopen en hopen aldus andere landen te inspireren om het voorbeeld van België te volgen.

Nachttreinen

De aanneming van de tekst zou de verdere ontwikkeling van de nachttreinen mogelijk maken. Sommige economische actoren zijn aandachtig. Op korte termijn staat een nachttrein naar Berlijn in het vooruitzicht.

III. — STEMMINGEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 3

Amendement nr. 5 strekt ertoe artikel 3 te wijzigen.

Amendement nr. 5 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4 à 7

Les articles 4 à 7 ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 8

L'amendement n° 6 vise à compléter l'article 8.

L'amendement n° 6 est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

L'article 8, ainsi modifié, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

*
* *

Le projet de loi, tel qu'il a été modifié, y compris certaines améliorations d'ordre légistique et des corrections linguistiques, est adopté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Résultat du vote par appel nominal:

Ont voté pour:

Ecolo-Groen: Olivier Vajda, Kathleen Pisman, Laurence Hennuy;

PS: Jean-Marc Delizée, Chanelle Bonaventure;

MR: Emmanuel Burton, Vincent Scourneau;

cd&v: Jef Van den Bergh;

Open Vld: Marianne Verhaert;

Vooruit: Joris Vandenbroucke.

Ont voté contre:

N-VA: Frieda Gijbels, Wouter Raskin.

Art. 4 tot 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 4 tot 7 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Art. 8

Amendement nr. 6 strekt ertoe artikel 8 aan te vullen.

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel 8 wordt aangenomen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Het aldus geamendeerde en wetgevingstechnisch en taalkundig verbeterde wetsontwerp wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 en 3 onthoudingen.

Resultaat van de naamstemming:

Hebben voorgestemd:

Ecolo-Groen: Olivier Vajda, Kathleen Pisman, Laurence Hennuy;

PS: Jean-Marc Delizée, Chanelle Bonaventure;

MR: Emmanuel Burton, Vincent Scourneau;

cd&v: Jef Van den Bergh;

Open Vld: Marianne Verhaert;

Vooruit: Joris Vandenbroucke.

Hebben tegengestemd:

N-VA: Frieda Gijbels, Wouter Raskin.

Se sont abstenus:

VB: Frank Troosters, Nathalie Dewulf;

PVDA-PTB: Maria Vindevoghel.

Le rapporteur,

Jef Van den Bergh

Le président,

Jean-Marc Delizée

Dispositions nécessitant une mesure d'exécution:

— Art. 3, § 1^{er}, alinéa 4;

— Art. 8, alinéa 1^{er};

— Art. 8, alinéa 2.

Hebben zich onthouden:

VB: Frank Troosters, Nathalie Dewulf;

PVDA-PTB: Maria Vindevoghel.

De rapporteur,

Jef Van den Bergh

De voorzitter,

Jean-Marc Delizée

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vergen:

— Art. 3, § 1^e, vierde lid;

— Art. 8, eerste lid;

— Art. 8, tweede lid.

NOTE À L'ATTENTION DE LA COMMISSION DE LA MOBILITÉ, DES ENTREPRISES PUBLIQUES ET DES INSTITUTIONS FÉDÉRALES
Numéro d'ordre : SJD/2023/0119
Date : 05/05/2023
Mots-clés : PROC – Autres – Légistique – Note de légistique de la Chambre (296.1)

Objet : Note de légistique relative aux articles adoptés en première lecture du projet de loi portant soutien au transport de voyageurs par train de nuit (DOC 55 3221/004).

OBSERVATION GÉNÉRALE

1. Lorsque les articles d'un texte législatif sont groupés en chapitres, comme c'est le cas dans le projet de loi, le Conseil d'État recommande de ne laisser aucun article en dehors des divisions groupant des articles, même pas l'article 1^{er} mentionnant quelle matière est réglée.¹ Par conséquent, on insérera l'article 1^{er} du projet de loi dans un chapitre distinct intitulé "*Chapitre 1^{er} – Disposition introductive*" / "*Hoofdstuk 1 – Inleidende bepaling*". On renumérottera ensuite les chapitres suivants.

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AUX ARTICLES
Art. 3

2. Dans le paragraphe 1^{er}, la cohérence interne entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 3 est insuffisante, étant donné que l'alinéa 1^{er} évoque les "*candidats qui répondent aux conditions reprises aux paragraphes 2 et 3 du présent article*", tandis que l'alinéa 3 évoque les "*candidats répondant aux conditions visées au paragraphe 2*". Il appartient à la commission de rétablir la cohérence interne.

Compte tenu du fait que l'article 3, § 3, 2^o et 3^o, du projet de loi comporte des principes afférents au système de soutien qui doivent être respectés par les candidats, ce qui ressort notamment de l'article 7, § 1^{er}, 3^o, du projet de loi, la commission pourrait envisager de remplacer dans les alinéas 1^{er} et 3 les membres de phrase concernés par ce qui suit:

"des candidats qui répondent aux conditions visées au paragraphe 2 et qui respectent les principes visés au paragraphe 3"

/

"de kandidaten die beantwoorden aan de in paragraaf 2 bedoelde voorwaarden en die de in paragraaf 3 bedoelde beginselen eerbiedigen".

¹ Conseil d'État, *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, 2008, p. 56, n° 63.

(Les mots “du présent article” / “van dit artikel” figurant à l’article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet de loi ont en outre été supprimés car en cas de référence à l’intérieur d’un même article, il ne faut pas rappeler qu’il s’agit du même article.²)

3. Les deux versions linguistiques du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 2^o, ne concordent pas: en regard des mots “*courant de traction électrique*” (= “*elektrische tractiestroom*”), figure le mot “*tractiestroom*” (= “courant de traction”). Il revient à la commission de résoudre cette discordance.
4. Il ressort de la lecture conjointe des articles 3, § 3, 2^o, et 2, 3^o, du projet de loi que le système de soutien financier est limité aux trains (de nuit) ayant desservi au moins une gare en Belgique (ce qui implique qu’ils ont effectivement circulé en Belgique). La question se pose donc de savoir si le principe visé à l’article 3, § 3, 3^o, du projet de loi, qui réitère que le système de soutien se limite aux trains qui ont effectivement circulé en Belgique, n’est pas superflu. Il appartient à la commission de rétablir la cohérence interne de l’article 3, § 3, du projet de loi.

Art. 5

5. Étant donné qu’en vertu de l’article 3, § 3, 2^o, du projet de loi, le système de soutien financier s’applique uniquement au transport de voyageurs par train de nuit, la question se pose de savoir si, dans l’article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, du projet de loi, les mots “*les trains des candidats concernés*” / “*treinen van betrokken kandidaten*” ne devraient pas être remplacés par les mots “*les trains de nuit des candidats concernés*” / “*nachttreinen van betrokken kandidaten*”.

Art. 6

6. Eu égard au renvoi à l’article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du projet de loi, la règle des 30% visée à l’article 6, alinéa 1^{er}, du projet de loi est notamment applicable au “remboursement des coûts d’approvisionnement en courant de traction lorsque le candidat s’approvisionne en courant de traction auprès d’Infrabel” (point 3^o). L’article 6, alinéa 1^{er}, du projet de loi ne renvoie toutefois pas à l’article 3, § 1^{er}, alinéa 4, du projet de loi, qui concerne l’hypothèse dans laquelle le candidat choisit son propre fournisseur d’énergie. La question se pose de savoir si telle est bien l’intention de la commission.
7. L’alinéa 2, qui a été inséré par l’amendement n^o 1, semble renvoyer aux “Lignes directrices communautaires de la Commission européenne sur les aides d’État aux entreprises ferroviaires” (Communication de la Commission 2008/C 184/07³).⁴ Ces lignes directrices apportent des précisions quant à la façon dont la Commission européenne examine si des aides d’État répondent aux besoins de la coordination des transports au sens de l’article 93 du TFUE et sont donc compatibles avec le droit de l’Union européenne.

En vertu de ces lignes directrices et en particulier de la sous-section 6.3, la Commission européenne considère qu’il existe une présomption de nécessité et de proportionnalité de l’aide d’État accordée aux entreprises ferroviaires lorsque l’intensité de l’aide reste inférieure à certaines valeurs (n^{os} 107-111 des lignes directrices), l’une des règles à respecter à cet égard étant que les aides à la réduction des coûts externes doivent rester dans la limite de 50 % des coûts

² *Ibidem*, p. 59, n^o 72, a).

³ [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722\(04\)#ntc68-C_2008184FR.01001301-E0068](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722(04)#ntc68-C_2008184FR.01001301-E0068) (State aid register: [Competition Policy \(europa.eu\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722(04)#ntc68-C_2008184FR.01001301-E0068))

⁴ Voir la justification de l’amendement: DOC 55-3221/002, p. 2, et le rapport de commission de la première lecture: DOC 55-3221/003, p. 4.

éligibles (n° 107, b), des lignes directrices). Les coûts éligibles sont les coûts externes que le transport ferroviaire permet d'éviter par rapport à d'autres modes de transport plus polluants (n°s 103 et 109 des lignes directrices).

L'alinéa 2 est à cet égard une disposition sans portée normative. En effet, il signale uniquement que le législateur a tenu compte des lignes directrices précitées de la Commission européenne lors de l'élaboration du système de soutien. Cette disposition ne prévoit pas de droits ni d'obligations pour les candidats mais elle revêt seulement un intérêt dans le cadre du contrôle préalable qu'effectue la Commission européenne pour s'assurer de la compatibilité de l'aide d'État avec le droit de l'Union européenne. Il appartient à l'État membre concerné de prouver que le soutien financier se situe effectivement dans les limites des valeurs fixées par la Commission européenne en soumettant à cette dernière, dans le cadre de la procédure de notification en matière d'aides d'État, une analyse de coûts comparative, raisonnée et quantifiée (n° 105 des lignes directrices).

Il s'indique dès lors de supprimer l'alinéa 2 de l'article 6. Le Conseil d'État considère en effet qu'une disposition sans portée normative n'a pas sa place dans un texte légal.⁵

8. Le nouvel alinéa 6, inséré par l'amendement n° 2, vise à exclure du système de soutien financier, pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2024, tout candidat qui ne peut pas démontrer que le bénéfice du soutien financier qu'il a obtenu après la fin du premier semestre 2023 a été répercuté sur les voyageurs concernés. Cet ajout permet notamment "de s'assurer que le système présentera un effet incitatif pour les bénéficiaires qui engendre des répercussions favorables pour le voyageur"⁶. La question se pose de savoir si, afin de s'assurer du maintien de l'effet incitatif pour les bénéficiaires et afin de se conformer au point 110 des lignes directrices de la Commission européenne susmentionnées, les candidats concernés ne devraient pas être tenus de fournir la même justification quant au soutien financier qu'ils ont obtenu après la fin de l'un des semestres suivant la publication de la loi à adopter.

Art. 7

9. Lorsqu'un candidat s'approvisionne en courant de traction auprès d'un fournisseur d'énergie de son choix, il peut bénéficier non seulement du soutien financier visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o et 2^o, du projet de loi, mais aussi de celui visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéa 4, du projet de loi. En revanche, l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, du projet de loi limite le droit du Roi de récupérer le soutien financier versé indûment au soutien financier qui a été payé en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2, du projet de loi. La question se pose de savoir si telle est bien l'intention de la commission.
10. Le texte français du paragraphe 3, alinéa 2, prévoit que le remboursement intervient dans un délai d'un mois alors que le texte néerlandais prévoit que le remboursement intervient dans un délai de trois mois. Il revient à la commission de résoudre cette discordance.

⁵ Conseil d'État, o.c., p. 64, n° 83.

⁶ Voyez la justification de l'amendement: DOC 55-3221/002, p. 3.

Art. 8

11. Lorsque le Roi adapte le début de la période d'application du régime de soutien financier en vertu de l'autorisation qui lui a été octroyée dans l'article 8, alinéa 2, du projet de loi, cela pourrait avoir une incidence sur les périodes visées à l'article 6, alinéa 6, du projet de loi qui risquent de devenir inapplicables. Par conséquent, la question se pose de savoir s'il ne serait pas opportun d'autoriser le Roi à adapter également les périodes visées à l'article 6, alinéa 6, du projet de loi.

AMÉLIORATIONS PUREMENT FORMELLES ET CORRECTIONS D'ORDRE PUREMENT LINGUISTIQUE**Art. 6**

12. Si la commission ne donne pas suite à la remarque n° 7, on remplacera dans le texte français de l'alinéa 2 les mots "*modes concurrents*" par les mots "*modes de transport concurrents*". (Concordance avec le texte néerlandais: "... concurrerende vervoersmodi.)
13. Dans l'alinéa 3, on remplacera les mots "*bénéficiaire du présent système de soutien financier pour*" / "*voor de financiële steun, voor*" par les mots "*bénéficiaire du système de soutien financier visé à l'article 3, § 1^{er}, pour*" / "*voor de in artikel 3, § 1, bedoelde financiële steunregeling, voor*". (Harmonisation des deux versions linguistiques + correction d'ordre légistique : précision de la disposition du projet de loi traitant du système de soutien financier.)
La même observation s'applique mutatis mutandis à l'alinéa 4 du même article du projet de loi (sauf que dans le texte néerlandais, les mots "het huidige systeem van financiële steun" devaient être remplacés par les mots "de in artikel 3, § 1, bedoelde financiële steunregeling").
14. Si la commission ne donne pas suite à la remarque n° 7, on remplacera dans l'alinéa 5 les mots "*des alinéas 1^{er} et 2 par*" / "*het eerste en tweede lid door*" par les mots "*des alinéas 1^{er} et 3 par*" / "*het eerste en derde lid door*". (Adaptation de la référence croisée à la suite de l'adoption de l'amendement n° 1, qui insère un alinéa entre les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 6 du projet de loi.)

Art. 7

15. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, 2°, on remplacera les mots "*l'infrastructure ferroviaire par*" par les mots "*l'infrastructure ferroviaire belge par*". (Concordance avec le texte néerlandais: "... gebruikskosten voor de Belgische spoorweginfrastructuur ...".)
16. Dans le paragraphe 3, alinéa 2, on remplacera les mots "*informé le demandeur par*" / "*afgevaardigde de verzoeker in kennis*" par les mots "*informé le candidat par*" / "*afgevaardigde de kandidaat in kennis*". (Uniformité terminologique : les termes sont alignés sur ceux utilisés dans l'article 7, § 3, alinéa 1^{er}, du projet de loi, où il est indiqué que le Roi ou Son délégué introduit une demande de remboursement auprès du candidat concerné.)

N.B.: *Quelques corrections moins importantes ont été communiquées sur un exemplaire du texte au secrétariat de la commission.*

**NOTA TER ATTENTIE VAN DE COMMISSIE VOOR MOBILITEIT, OVERHEIDSBEDRIJVEN
EN FEDERALE INSTELLINGEN**

Volgnummer: SJD/2023/0119

Datum: 05/05/2023

Trefwoorden: PROC – Andere – Wetgevingstechniek – Wetgevingstechnische nota's van de Kamer (296.1)

Betref: **Wetgevingstechnische nota betreffende de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp houdende de steun voor het reizigersvervoer per nachttrein (DOC 55 3221/004).**

ALGEMENE OPMERKING

1. Wanneer de artikelen van een wetgevende tekst gegroepeerd worden in hoofdstukken, zoals dat het geval is in het wetsontwerp, dan beveelt de Raad van State aan geen enkel artikel buiten de indelingen tot groepering van de artikelen te laten, zelfs niet artikel 1 dat enkel aangeeft welke aangelegenheid wordt geregeld.¹ Bijgevolg neme men artikel 1 van het wetsontwerp op in een afzonderlijk hoofdstuk met als opschrift “*Hoofdstuk 1 – Inleidende bepaling*” / “*Chapitre 1^{er} – Disposition introductive*”. Vervolgens vernummere men de volgende hoofdstukken.

BIJZONDERE OPMERKINGEN BIJ DE ARTIKELEN

Art. 3

2. In paragraaf 1 is de interne samenhang tussen het eerste en het derde lid onvolkomen in die zin dat in het eerste lid sprake is van “*de kandidaten die beantwoorden aan de voorwaarden opgenomen in paragrafen 2 en 3 van dit artikel*” terwijl in het derde lid sprake is van “*de kandidaten die voldoen aan de in paragraaf 2 bedoelde voorwaarden*”. Het staat aan de commissie om de interne samenhang te herstellen.

Gelet op het feit dat artikel 3, § 3, 2° en 3°, van het wetsontwerp beginselen van de steunregeling bevat die nageleefd moeten worden door de kandidaten, hetgeen bijvoorbeeld blijkt uit artikel 7, § 1, 3°, van het wetsontwerp, zou de commissie kunnen overwegen om in het eerste en het derde lid de betrokken zinsneden te vervangen als volgt:

“de kandidaten die beantwoorden aan de in paragraaf 2 bedoelde voorwaarden en die de in paragraaf 3 bedoelde beginselen eerbiedigen”

/

“des candidats qui répondent aux conditions visées au paragraphe 2 et qui respectent les principes visés au paragraphe 3”.

¹ Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, 2008, blz. 56, nr. 63.

(De woorden “van dit artikel” / “du présent article” die voorkomen in artikel 3, § 1, eerste lid, van het wetsontwerp werden bovendien weggelaten omdat bij een verwijzing binnen eenzelfde artikel niet herhaald hoeft te worden dat het om hetzelfde artikel gaat.²⁾)

3. De twee taalversies van paragraaf 1, tweede lid, 2°, stemmen niet met elkaar overeen: de woorden "*courant de traction électrique*" in het Frans (= "*elektrische tractiestroom*") worden in het Nederlands weergegeven door het woord "*tractiestroom*" (= "*courant de traction*"). Het komt de commissie toe deze discrepantie weg te werken.
4. Uit het samenlezen van de artikelen 3, § 3, 2°, en 2, 3°, van het wetsontwerp vloeit voort dat de financiële steunregeling beperkt is tot (nacht)treinen die minstens één station in België hebben aangedaan (hetgeen impliceert dat ze daadwerkelijk in België hebben gereden). De vraag rijst daarom of het beginsel bedoeld in artikel 3, § 3, 3°, van het wetsontwerp, dat opnieuw vermeldt dat de steunregeling beperkt is tot treinen die daadwerkelijk in België hebben gereden, niet overbodig is. Het staat aan de commissie om de interne samenhang in artikel 3, § 3, van het wetsontwerp te herstellen.

Art. 5

5. Aangezien de financiële steunregeling krachtens artikel 3, § 3, 2°, van het wetsontwerp enkel van toepassing is op het reizigersvervoer per nachttrein, rijst de vraag of in artikel 5, eerste lid, 2°, van het wetsontwerp de woorden “treinen van betrokken kandidaten” / “les trains des candidats concernés” niet vervangen moeten worden door de woorden “nachttreinen van betrokken kandidaten” / “les trains de nuit des candidats concernés”.

Art. 6

6. De in artikel 6, eerste lid, van het wetsontwerp bedoelde 30%-regel is door de verwijzing naar het ontworpen artikel 3, § 1, tweede lid, van het wetsontwerp onder meer van toepassing op “de terugbetaling van de kosten voor de levering van tractiestroom wanneer de kandidaat tractiestroom afneemt bij Infrabel” (de bepaling onder 3°). Artikel 6, eerste lid, van het wetsontwerp verwijst daarentegen niet naar artikel 3, § 1, vierde lid, van het wetsontwerp dat betrekking heeft op de hypothese dat de kandidaat zijn eigen energieleverancier kiest. De vraag rijst of dit overeenstemt met de bedoeling van de commissie.
7. Het tweede lid, dat bij amendement nr. 1 werd ingevoegd, lijkt bedoeld te zijn om te verwijzen naar de “Communautaire richtsnoeren van de Europese Commissie betreffende staatssteun aan spoorwegondernemingen” (Mededeling van de Commissie 2008/C 184/07³⁾.⁴ Deze richtsnoeren verschaffen toelichting bij de wijze waarop de Europese Commissie nagaat of staatssteun beantwoordt aan de behoeften van de coördinatie van het vervoer als bedoeld in artikel 93 VWEU en aldus verenigbaar is met het EU-recht.

² *Ibidem*, blz. 59, nr. 72, a).

³ [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722\(04\)#ntc68-C_2008184NL_01001301-E0068](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722(04)#ntc68-C_2008184NL_01001301-E0068) (State aid register: [Competition Policy \(europa.eu\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/NL/TXT/HTML/?uri=CELEX:52008XC0722(04)#ntc68-C_2008184NL_01001301-E0068))

⁴ Zie de verantwoording bij het amendement: DOC 55-3221/002, p. 2, en het commissieverslag van de eerste lezing: DOC 55-3221/003, blz. 4.

Volgens deze richtsnoeren, en meer bepaald volgens subsectie 6.3, hanteert de Europese Commissie een vermoeden dat staatssteun aan spoorwegondernemingen noodzakelijk en evenredig is wanneer de steun beneden bepaalde grenswaarden blijft (nrs. 107-111 van de richtsnoeren). Een van deze grenswaarden is dat de steun voor de vermindering van externe kosten binnen de grens blijft van 50% van de in aanmerking komende kosten (nr. 107, b), van de richtsnoeren). Met in aanmerking komende kosten worden de externe kosten bedoeld die vermeden kunnen worden dankzij het gebruik van spoorvervoer in plaats van een andere vervoerswijze die meer vervuiling veroorzaakt (nrs. 103 en 109 van de richtsnoeren).

In dat opzicht is het tweede lid een bepaling zonder regelgevende strekking aangezien ze enkel aangeeft dat de wetgever bij het uitwerken van de steunmaatregel rekening gehouden heeft met de hierboven vermelde richtsnoeren van de Europese Commissie. De bepaling legt geen rechten of verplichtingen op aan de kandidaten maar is enkel van belang in het kader van de voorafgaande toetsing door de Europese Commissie van de verenigbaarheid van de staatssteun met het EU-recht. Of de financiële steun effectief binnen de door de Europese Commissie vooropgestelde grenswaarden blijft, moet in het kader van de aanmeldingsprocedure van de staatssteun door de betrokken lidstaat bewezen worden aan de hand van een onderbouwde en gekwantificeerde vergelijkende kostenanalyse die voorgelegd wordt aan de Europese Commissie (nr. 105 van de richtsnoeren).

Het verdient dan ook aanbeveling om het tweede lid van artikel 6 weg te laten. Volgens de Raad van State hoort een bepaling zonder regelgevende strekking immers niet thuis in een wettekst.⁵

8. Het nieuwe zesde lid, ingevoegd bij amendement nr. 2, beoogt erin te voorzien dat indien een kandidaat niet kan aantonen dat het door hem na het einde van het eerste semester van 2023 verkregen voordeel van de financiële steun aan de betrokken reizigers werd doorgerekend, hij in de periode van 1 januari 2024 tot 31 december 2024 niet langer in aanmerking komt voor de financiële steunregeling. Die aanvulling beoogt met name "ervoor te zorgen dat het systeem voor de begunstigden een stimulerend effect heeft dat gunstige gevolgen heeft voor de reiziger"⁶. Aldus rijst de vraag of, om ervoor te zorgen dat het stimulerende effect voor de begunstigden wordt gehandhaafd en om te voldoen aan punt 110 van voormelde richtsnoeren van de Europese Commissie, de betrokken kandidaten niet dezelfde verantwoording zouden moeten verstrekken betreffende de financiële steun die zij hebben verkregen na het einde van één van de semesters volgend op de bekendmaking van de aan te nemen wet.

Art. 7

9. Wanneer een kandidaat tractiestroom afneemt bij een energieleverancier van zijn keuze, dan kan hij, naast de financiële steun bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid, 1^o en 2^o, van het wetsontwerp, eveneens aanspraak maken op de financiële steun bedoeld in artikel 3, § 1, vierde lid, van het wetsontwerp. Daarentegen wordt in artikel 7, § 3, eerste lid, van het wetsontwerp het recht van de Koning om onterecht betaalde financiële steun terug te vorderen beperkt tot de financiële steun die betaald werd met toepassing van artikel 3, § 1, tweede lid, van het wetsontwerp. De vraag rijst of dat overeenstemt met de bedoeling van de commissie.
10. De Franse tekst van paragraaf 3, tweede lid, beoogt te bepalen dat de terugbetaling geschiedt binnen de termijn van een maand ("dans un délai d'un mois"), terwijl er in de Nederlandse tekst

⁵ Raad van State, o.c., blz. 64, nr. 83.

⁶ Zie de verantwoording van het amendement: DOC 55 3221/002, blz. 3.

staat dat de terugbetaling plaatsvindt "binnen een termijn van drie maanden". Het komt de commissie toe deze discrepantie weg te werken.

Art. 8

11. Indien de Koning krachtens de Hem bij artikel 8, tweede lid, van het wetsontwerp verleende machtiging het begin van de toepassingsperiode van de financiële steunregeling aanpast, zou zulks gevolgen kunnen hebben voor de in artikel 6, zesde lid, van het wetsontwerp, beoogde periodes, die onuitvoerbaar dreigen te worden. Derhalve rijst de vraag of het niet wenselijk zou zijn de Koning ook te machtigen de in artikel 6, zesde lid, van het wetsontwerp beoogde periodes aan te passen.

LOUTER VORMELIJKE VERBETERINGEN EN TAALKUNDIGE CORRECTIES

Art. 6

12. Indien de commissie geen gevolg geeft aan de opmerking onder randnummer 7, vervange men in de Franse tekst van het tweede lid de woorden "*modes concurrents*" door de woorden "*modes de transport concurrents*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: ".. concurrerende vervoersmodi.)
13. Men vervange in het derde lid de woorden "*voor de financiële steun, voor*" / "*bénéficiaire du présent système de soutien financier pour*" door de woorden "*voor de in artikel 3, § 1, bedoelde financiële steunregeling, voor*" / "*bénéficiaire du système de soutien financier visé à l'article 3, § 1^{er}, pour*".
(Afstemming tussen de twee taalversies + wetgevingstechnische correctie: verduidelijking van de bepaling van het wetsontwerp die betrekking heeft op de financiële steunregeling.)
Dezelfde opmerking is mutatis mutandis van toepassing op het vierde lid van hetzelfde artikel van het wetsontwerp (behalve dat in de Nederlandse tekst de woorden "het huidige systeem van financiële steun" zouden moeten worden vervangen door de woorden "de in artikel 3, § 1, bedoelde financiële steunregeling".)
14. Indien de commissie geen gevolg geeft aan de opmerking onder randnummer 7, vervange men in het vijfde lid de woorden "*het eerste en tweede lid door*" / "*des alinéas 1^{er} et 2^o*" door de woorden "*het eerste en derde lid door*" / "*des alinéas 1^{er} et 3^o*".
(Aanpassing van de kruisverwijzing ten gevolge van de aanneming van amendement nr. 1 dat een lid invoegt tussen het eerste en het tweede lid van artikel 6 van het wetsontwerp.)

Art. 7

15. In de Franse tekst van paragraaf 1, 2°, vervange men de woorden "*l'infrastructure ferroviaire par*" door de woorden "*l'infrastructure ferroviaire belge par*".
(Overeenstemming met de Nederlandse tekst: "... gebruikskosten voor de Belgische spoorweginfrastructuur ...".)
16. Men vervange in paragraaf 3, tweede lid, de woorden "*afgevaardigde de verzoeker in kennis*" / "*informé le demandeur par*" door de woorden "*afgevaardigde de kandidaat in kennis*" / "*informé le candidat par*".

(Terminologische eenvormigheid: de bewoordingen worden afgestemd op die welke worden gebruikt in artikel 7, § 3, eerste lid, van het wetsontwerp, waar wordt aangegeven dat de Koning of Zijn afgevaardigde een verzoek tot terugbetaling indient bij de betrokken kandidaat.)

N.B.: Enkele minder belangrijke verbeteringen werden op een exemplaar van de tekst aan het commissiesecretariaat bezorgd.